

**Часто задаваемые вопросы
Квалификационный экзамен
по иностранному языку (КЭИЯ)
в 2024 году**

Содержание

1. Где я могу получить информацию и инструкции в отношении того, как зарегистрироваться для участия в КЭИЯ ООН в системе «Инспира»?	4
2. Имею ли я право на участие в КЭИЯ, если я не посещал никаких языковых курсов и не использую язык регулярно на работе, но говорю на нем дома, с ребенком или с супругом/супругой?	4
3. Могу ли я сдать КЭИЯ по своему родному языку?	4
4. Как мне узнать, какой именно язык считается моим родным языком в моем официальном досье в ООН?	4
5. Если учреждение/Организация, в которой я работаю, не утверждает оплату регистрационного сбора за мое участие в КЭИЯ, могу ли я оплатить его из своих собственных средств?	5
6. У меня есть письмо о назначении, выданное ПРООН. Считаюсь ли я сотрудником Секретариата Организации Объединенных Наций или общей системы ООН?	5
7. Все ли сотрудники ПРООН имеют право зарегистрироваться для участия в экзамене КЭИЯ?	5
8. Считаються ли младшие сотрудники категории специалистов (МСКС) сотрудниками общей системы ООН?	5
9. Считаються ли национальные сотрудники категории специалистов, работающие в полевых миссиях Секретариата ООН, штатными сотрудниками?	5
10. Считаються ли международные военные наблюдатели, сотрудники гражданской полиции и военнослужащие национальных воинских контингентов, работающие в миссиях, штатными сотрудниками Секретариата ООН?	6
11. Считаються ли стажеры организаций общей системы Организации Объединенных Наций штатными сотрудниками общей системы Организации Объединенных Наций?	6
12. Имеют ли добровольцы Организации Объединенных Наций (ДООН) право зарегистрироваться для участия в КЭИЯ ООН?	6
13. Имеют ли сотрудники ВОЗ право зарегистрироваться для участия в КЭИЯ ООН?	6
14. Имеют ли консультанты и индивидуальные подрядчики право зарегистрироваться для участия в КЭИЯ ООН?	7
15. Что если в моем имени или фамилии в системе «Инспира» допущена опечатка?	7
16. Что если в системе «Инспира» значится неправильный адрес моей электронной почты?	7
17. Если я зарегистрируюсь для участия в КЭИЯ, но не буду сдавать экзамен, подлежат ли возврату регистрационный сбор за участие в КЭИЯ, уплаченный моим учреждением от моего имени, или любые местные административные сборы, уплаченные мной?	8

18. Как мне поменять экзаменационный центр КЭИЯ (ЭЦ КЭИЯ) до или после регистрации в системе «Инспира»? Или после того, как я получил вызов на экзамен?.....	8
19. Что мне делать, если я по ошибке зарегистрировался на экзамен по другому языку?	8
20. Могу ли я сдавать экзамены по двум разным языкам, которые планируется провести в один и тот же день?	8
21. Что делать, если я решу, что не могу или не желаю сдавать КЭИЯ после того, как покрытие моих расходов на оплату регистрационного сбора будет утверждено, или после того, как я получу письмо с вызовом на экзамен?	9
22. В системе «Инспира» после нажатия кнопки «Просмотр каталога» в разделе «Мое обучение» появляется сообщение «У вас нет доступа к статьям каталога. Пожалуйста, свяжитесь с вашим системным администратором». С кем мне следует связаться?	9
23. В разделах «Тип назначения» и/или «Срок действия назначения» в системе «Инспира» указана неверная информация о типе моего контракта и/или сроке его действия. Как я могу исправить это?.....	9
24. Что мне делать, если после нажатия кнопки «Подать заявку» я получил следующее сообщение?	10
25. Где можно найти подробную информацию о том, как именно подсчитываются баллы, набранные на экзамене?.....	10
26. Можно привести примеры причин, по которым я могу быть не допущен к участию в текущем раунде экзаменов КЭИЯ?	10
27. Из каких элементов состоит КЭИЯ?	12
28. Какова структура КЭИЯ?	12
29. Каково общее время сдачи экзамена?	12
30. Будут ли неверные ответы наказываться снятием баллов?.....	12
31. Каким способом будут определяться результаты КЭИЯ?.....	12
32. Какие есть пробные экзамены и как можно получить к ним доступ?	13
33. Размещены ли пробные экзамены на платформе Moodle?	13
34. Доступна ли проверка орфографии во время письменной части экзамена на платформе Moodle?	13
35. Могут ли участники экзамена использовать средства машинного перевода во время экзамена на платформе Moodle?	13
36. Могут ли участники экзамена использовать физический блокнот для записей во время экзамена?	13
37. Могут ли участники экзамена приостанавливать записи в разделах аудирования для повторного прослушивания?	13
38. Могут ли участники теста заранее прочитать вопросы для понимания на слух и чтения до прослушивания записей и чтения отрывков?	13
39. Есть ли возможность выбора заданий в разделе «Письмо»?.....	13



40. Разрешается ли участникам экзамена возвращаться к предыдущим разделам и просматривать ответы перед сдачей?	13
41. Будет ли выплачиваться надбавка за успешную сдачу экзамена на знание второго иностранного языка?	14
42. Где можно найти дополнительную информацию о процедуре и сроках проведения экзамена?	14

1. Где я могу получить информацию и инструкции в отношении того, как зарегистрироваться для участия в КЭИЯ ООН в системе «Инспира»?

Всю информацию и инструкции, необходимые кандидату для регистрации на КЭИЯ ООН, можно найти на веб-сайте КЭИЯ на информационном портале по кадровым вопросам: hr.un.org/page/language-proficiencyexamination-lpe. Там вы найдете информацию о том, какие учреждения и экзаменационные центры участвуют в программе, контактную информацию каждого местного администратора, руководство по политике, критерии отбора, необходимые бланки и подробные инструкции относительно того, как зарегистрироваться в системе «Инспира» (включая скриншоты), как для штатных сотрудников Секретариата ООН, так и для внешних кандидатов. Для того, чтобы найти нужную информацию, просто нажмите на ссылку, открывающую соответствующий раздел.

2. Имею ли я право на участие в КЭИЯ, если я не посещал никаких языковых курсов и не использую язык регулярно на работе, но говорю на нем дома, с ребенком или с супругом/супругой?

Нет, общение на соответствующем языке дома не обеспечивает выполнение установленных требований.

3. Могу ли я сдать КЭИЯ по своему родному языку?

Как указывается в документе [ST/AI/2021/1](#), тем сотрудникам, родной язык которых является одним из официальных языков Организации Объединенных Наций, **нет необходимости сдавать экзамен по этому языку**.

Они могут продемонстрировать достаточное знание другого официального языка ООН, сдав квалификационный экзамен по иностранному языку на любом из этих языков, включая тот, которым они должны владеть в соответствии с условиями своего назначения. Сотрудники Секретариата ООН ни при каких обстоятельствах не будут получать надбавку за знание языка, подтвержденное в рамках КЭИЯ на том языке, который, как они указали в документах ООН, является их родным.

4. Как мне узнать, какой именно язык считается моим родным языком в моем официальном досье в ООН?

Выбор родного языка делается сотрудниками ООН при приеме на работу в ООН, официально фиксируется при приеме на работу и отражается в их официальном досье. Официально признан родным языком сотрудника может быть только один язык. После регистрации в ООН сотрудники не имеют права менять официально признанный родной язык. Если вы не помните, что указали в своих официальных документах ООН в отношении родного языка, пожалуйста, свяжитесь с вашим партнером по кадровым вопросам. ССО такими записями не занимается.



5. Если учреждение/Организация, в которой я работаю, не утверждает оплату регистрационного сбора за мое участие в КЭИЯ, могу ли я оплатить его из своих собственных средств?

Нет, физические лица **не вправе** производить оплату регистрационного сбора при регистрации для участия в КЭИЯ непосредственно в адрес ООН.

6. У меня есть письмо о назначении, выданное ПРООН. Считаюсь ли я сотрудником Секретариата Организации Объединенных Наций или общей системы ООН?

Если ваше письмо о назначении выдано отделением ПРООН от имени какого-либо учреждения, фонда или программы, **вы считаетесь сотрудником общей системы ООН**, но не сотрудником Секретариата ООН, и при регистрации для участия в КЭИЯ вы должны выбрать соответствующее учреждение, фонд или программу. **Вы считаетесь внешним кандидатом для целей КЭИЯ и для целей регистрации для участия в КЭИЯ в системе «Инспира».**

В качестве альтернативы, но строго для целей регистрации для участия в КЭИЯ, **если ваше письмо о назначении выдано от имени управления или департамента, относящегося к Секретариату ООН, то вы считаетесь сотрудником Секретариата ООН и должны зарегистрироваться для участия в КЭИЯ, используя свою внутреннюю** (Секретариата ООН) учетную запись в системе «Инспира» при регистрации для участия в КЭИЯ.

7. Все ли сотрудники ПРООН имеют право зарегистрироваться для участия в экзамене КЭИЯ?

Хотя сотрудники ПРООН и могут соответствовать установленным критериям Секретариата ООН, **политика и практика ПРООН таковы, что только сотрудники ПРООН, относящиеся к категории общего обслуживания и имеющие срочные или постоянные назначения, имеют право на утверждение ПРООН оплаты сбора для сдачи квалификационного экзамена по иностранному языку.** Если вам нужны дополнительные разъяснения, пожалуйста, обращайтесь непосредственно в ПРООН.

8. Считаються ли младшие сотрудники категории специалистов (МСКС) сотрудниками общей системы ООН?

Да, МСКС являются сотрудниками той структуры ООН, которая выдала им письмо о назначении. Поэтому младшие эксперты или младшие сотрудники категории специалистов Секретариата ООН считаются штатными (внутренними) сотрудниками. Те, кто работает, например, в ПРООН или ЮНИСЕФ, считаются сотрудниками ПРООН или ЮНИСЕФ и для целей КЭИЯ считаются внешними (не входящими в штат Секретариата ООН) сотрудниками.

9. Считаються ли национальные сотрудники категории специалистов, работающие в полевых миссиях Секретариата ООН, штатными сотрудниками?

Да, национальные сотрудники категории специалистов, работающие в полевых миссиях Секретариата ООН, считаются штатными сотрудниками Секретариата ООН, поскольку их письма о назначении выдаются Секретариатом ООН.

10. Считаются ли международные военные наблюдатели, сотрудники гражданской полиции и военнослужащие национальных воинских контингентов, работающие в миссиях, штатными сотрудниками Секретариата ООН?

Нет, сотрудники гражданской полиции, международные военные наблюдатели и военнослужащие национальных воинских контингентов, работающие в миссиях, не считаются штатными сотрудниками Секретариата ООН и не могут участвовать в КЭИЯ.

11. Считаются ли стажеры организаций общей системы Организации Объединенных Наций штатными сотрудниками общей системы Организации Объединенных Наций?

Нет, стажеры не считаются штатными сотрудниками организаций системы Организации Объединенных Наций и не могут участвовать в КЭИЯ.

12. Имеют ли добровольцы Организации Объединенных Наций (ДООН) право зарегистрироваться для участия в КЭИЯ ООН?

Работающие добровольцы ООН, за исключением добровольцев ООН, представляющих локальные сообщества и университеты, считаются имеющими право на участие в КЭИЯ ООН. Регистрация добровольцев ООН, работающих в миссиях, уполномоченных Советом Безопасности ООН, осуществляется при условии подтверждения финансирования со стороны соответствующих миссий ООН. **Добровольцы ООН могут зарегистрироваться не более чем на один язык ООН в год.**

Прежде чем кандидат сможет зарегистрироваться для участия в КЭИЯ ООН, местные администраторы должны определить его право на участие на основании документа о критериях соответствия установленным требованиям, размещенного на информационном портале ООН по кадровым вопросам (см. раздел «Общая система ООН (внешние кандидаты)»). Для того, чтобы зарегистрироваться для участия в КЭИЯ ООН:

Следуйте инструкциям «Порядок регистрации для участия в КЭИЯ (внешние кандидаты)», пункт 3.

13. Имеют ли сотрудники ВОЗ право зарегистрироваться для участия в КЭИЯ ООН?

Прежде чем сотрудник ВОЗ сможет зарегистрироваться для участия в КЭИЯ ООН, он должен подтвердить свое право на участие на основании документа о критериях соответствия установленным требованиям, размещенного на информационном портале ООН по кадровым вопросам (см. раздел «Общая

система ООН (внешние кандидаты)». Для того, чтобы зарегистрироваться для участия в КЭИЯ ООН:

- Следуйте инструкциям «Порядок регистрации для участия в КЭИЯ (внешние кандидаты)» на информационном портале по кадровым вопросам, пункт 3.

14. Имеют ли консультанты и индивидуальные подрядчики право зарегистрироваться для участия в КЭИЯ ООН?

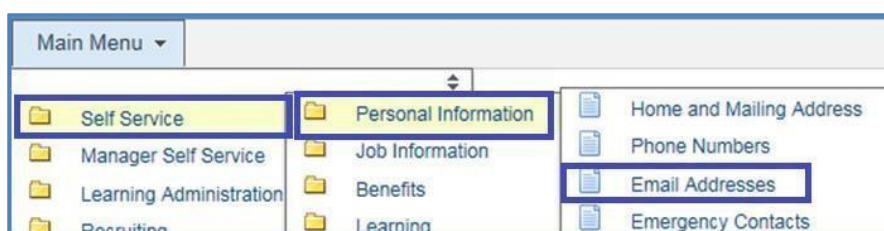
Согласно документу ST/AI/2021/1 право участвовать в КЭИЯ имеют только сотрудники. Консультанты и индивидуальные подрядчики, работающие по линии фондов и учреждений, которым разрешено обучаться на языковых курсах ООН, могут зарегистрироваться для участия в КЭИЯ.

15. Что если в моем имени или фамилии в системе «Инспира» допущена опечатка?

Обратитесь в службу поддержки системы «Инспира» через раздел «Свяжитесь с нами». Убедитесь в правильном написании ваших имени и фамилии, поскольку эти имя и фамилия будут фигурировать в вашем языковом сертификате. Пожалуйста, немедленно доведите любые ошибки до сведения центра поддержки системы «Инспира».

16. Что если в системе «Инспира» значится неправильный адрес моей электронной почты?

Важно, чтобы ваш адрес электронной почты в системе «Инспира» был действующим, так как именно через него ДОП будет с вами связываться. Письма с вызовом на экзамен и результатами КЭИЯ также будут отправляться на этот адрес электронной почты, поэтому, пожалуйста, обновляйте его в системе «Инспира». ДОП не несет ответственности за повторную отправку писем с вызовом и результатами, которые не были получены из-за неправильного адреса электронной почты в системе. Чтобы обновить свой адрес электронной почты, пожалуйста, выполните следующие действия в системе «Инспира»:



[Главное меню, самостоятельный ввод информации, личная информация, адреса электронной почты]

17. Если я зарегистрируюсь для участия в КЭИЯ, но не буду сдавать экзамен, подлежат ли возврату регистрационный сбор за участие в КЭИЯ, уплаченный моим учреждением от моего имени, или любые местные административные сборы, уплаченные мной?

Нет. После того, как ваше учреждение утвердит ваше участие в экзамене в том, что касается оплаты регистрационного сбора, оно должно оплатить регистрационный сбор в Секретариат ООН от вашего имени. После этой даты регистрационный сбор не возвращается. **Кандидатам, получившим вызов на экзамен, не возвращаются деньги, независимо от того, будут ли они сдавать экзамен или нет.**

Что касается оплаты любых местных административных сборов, уплаченных непосредственно кандидатом экзаменационному центру, то решение о возврате денег остается на усмотрение экзаменационного центра/учреждения и может учитывать конкретные особенности ситуации.

18. Как мне поменять экзаменационный центр КЭИЯ (ЭЦ КЭИЯ) до или после регистрации в системе «Инспира»? Или после того, как я получил вызов на экзамен?

Поскольку письменная и устная части КЭИЯ будут проводиться дистанционно в режиме онлайн, нет необходимости менять ЭЦ КЭИЯ, даже если после регистрации изменится ваше место работы. Только для кандидатов от ДООН очень важно убедиться, что их экзаменационным центром является именно экзаменационный центр ДООН в Бонне. То же самое относится и к сотрудникам ВОЗ: независимо от того, в каком месте службы вы работаете, пожалуйста, выберите экзаменационный центр ВОЗ в Женеве.

19. Что мне делать, если я по ошибке зарегистрировался на экзамен по другому языку?

Изменение выбора языка в течение регистрационного периода должно быть произведено в системе «Инспира» путем аннулирования/отмены существующей регистрации, а затем повторной регистрации путем создания новой заявки на участие в КЭИЯ на другом языке. После закрытия периода регистрации на КЭИЯ в 2024 году поменять язык в системе «Инспира» будет невозможно.

20. Могу ли я сдавать экзамены по двум разным языкам, которые планируется провести в один и тот же день?

Да, вы можете зарегистрироваться для участия в экзаменах как по китайскому, так и по испанскому языкам 9 октября 2024 года, и в экзаменах как по арабскому, так и по русскому языкам 23 октября 2024 года. Поскольку другие экзамены будут проводиться в другие дни/часы, вы можете зарегистрироваться для участия в экзаменах по любому из шести официальных языков ООН.

21. Что делать, если я решу, что не могу или не желаю сдавать КЭИЯ после того, как покрытие моих расходов на оплату регистрационного сбора будет утверждено, или после того, как я получу письмо с вызовом на экзамен?

Если по каким-то причинам вы решите, что не сможете сдать экзамен КЭИЯ в октябре, после того как вы получите согласие на уплату сбора от своего учреждения и/или официальное решение ДОП, пожалуйста, сообщите об этом в Секцию специальных оценок ДОП по электронному адресу unlreny@un.org. Если ваши данные уже были представлены в ваше учреждение для одобрения, ваше учреждение должно будет оплатить административный сбор от вашего имени. Местные сборы, уплаченные кандидатом, могут не подлежать возмещению.

22. В системе «Инспира» после нажатия кнопки «Просмотр каталога» в разделе «Мое обучение» появляется сообщение «У вас нет доступа к статьям каталога. Пожалуйста, свяжитесь с вашим системным администратором». С кем мне следует связаться?

Это сообщение означает, что вы не запросили доступ к статьям каталога, которые относятся к экзаменам КЭИЯ. В этом случае перейдите в раздел **«Мое обучение»**, затем нажмите **«Запрос на обучение»**, а затем выберите **КЭИЯ** в качестве **типа обучения**. На веб-сайте КЭИЯ размещено руководство **«Порядок создания учетной записи в системе «Инспира» (для внешних кандидатов)»**, в котором рассказывается о том, как запросить такой доступ. Пожалуйста, следуйте шагам, описанным в руководстве.

23. В разделах «Тип назначения» и/или «Срок действия назначения» в системе «Инспира» указана неверная информация о типе моего контракта и/или сроке его действия. Как я могу исправить это?

Для внутренних кандидатов эти поля в системе «Инспира» предварительно заполняются данными из системы «Умоджа», но эти данные могут быть не самыми актуальными. Внутренние кандидаты должны вводить соответствующие данные вручную. Эти поля не всегда используются в процессе проверки на соответствие требованиям. Если тип вашего назначения или дата истечения контракта не указаны или не актуальны в системе «Инспира», приложите к заявлению копию вашего действующего контракта / письма о назначении, в котором указан правильный тип контракта и дата его окончания. Нажмите **«Прикрепить вложение»**, а затем выберите **«Продление контракта»** в качестве **типа документа**. Вы также можете сделать пометку в поле для комментариев местному администратору о том, что в приложении указана правильная дата истечения срока действия контракта.



24. Что мне делать, если после нажатия кнопки «Подать заявку» я получил следующее сообщение?



Please review the following item(s):

1. At the time of LPE registration, each applicant must demonstrate they will have a valid UN contract on the date of the LPE written exam.

[Пожалуйста, проверьте следующий(е) пункт(ы):

1. На момент регистрации для участия в КЭИЯ все кандидаты обязаны продемонстрировать, что у них будет действующий контракт с ООН на дату проведения письменного экзамена КЭИЯ.]

Приложите к заявке копию вашего контракта, в котором указана правильная дата истечения срока действия назначения. Нажмите кнопку **«Прикрепить вложение»**, а затем выберите **«Продление контракта»** в качестве **типа документа**. Важно, чтобы вы выбрали в качестве типа документа именно **«Продление контракта»**, а не **«Контрактный статус»**, с тем чтобы избежать этого сообщения об ошибке.

25. Где можно найти подробную информацию о том, как именно подсчитываются баллы, набранные на экзамене?

После завершения подсчета баллов каждому кандидату, участвовавшему в КЭИЯ, высылаются подробные уведомления с результатами. Эти уведомления отправляются из центра поддержки системы «Инспира» непосредственно на адрес электронной почты кандидата, обычно примерно в марте-апреле после письменного экзамена в октябре. В уведомлениях с результатами содержится информация о том, как кандидат справился с заданиями по каждому разделу экзамена, в виде начисленных баллов. Многие кандидаты считают результаты полезными, поскольку они позволяют оценить текущие сильные и слабые стороны, а также служат основой для дальнейшего изучения языка. **Решение экзаменационной комиссии КЭИЯ является окончательным, и просьбы о пересмотре результатов экзамена рассматриваться не будут.**

26. Можно привести примеры причин, по которым я могу быть не допущен к участию в текущем раунде экзаменов КЭИЯ?

Кандидат может быть не допущен к участию в КЭИЯ, если он/она не соблюдает правила, установленные для экзамена КЭИЯ. Экзаменуемые будут дисквалифицированы за мошеннические действия или передачу содержания экзамена во время экзамена. Кандидаты обязаны соблюдать правила онлайн-надзора за экзаменационным процессом, указанные в регламенте проведения экзамена, а также подписать заявление о добросовестности Организации Объединенных Наций (см. ниже):

▪ **Заявление о добросовестности Организации Объединенных Наций**

В качестве участника квалификационного экзамена по иностранному языку ООН я понимаю, что мне необходимо пройти этот тест самостоятельно. Я подтверждаю, что мне известно о том, что

мошеннические действия любого рода НЕ допускаются ни при каких обстоятельствах.

Мошеннические/запрещенные действия включают:

- получение помощи от посторонних лиц в процессе сдачи экзамена;
- попытки переложить ответственность за сдачу экзамена на другое лицо;
- использование каких-либо записей, материалов, инструментов или вспомогательных средств, помимо тех, которые были прямо разрешены Организацией Объединенных Наций, как это предусматривается регламентом проведения данного экзамена;
- распространение, копирование или передачу при помощи каких бы то ни было средств любых материалов, содержащихся в экзамене, включая регламент, дополнительные материалы и экзаменационные вопросы (за исключением специально разрешенных образцов тестов, предоставленных Организацией Объединенных Наций). Это включает копирование и/или размещение экзаменационных вопросов в социальных сетях или интернете до, во время или после проведения экзамена;
- распространение, копирование и/или передачу при помощи каких бы то ни было средств моих ответов на любой вопрос, содержащийся в экзамене. Это включает копирование и размещение моих ответов в социальных сетях или интернете до, во время или после проведения экзамена;
- любые попытки получить экзаменационные вопросы или образцы ответов из любых источников, кроме образцов тестов, прямо разрешенных и предоставленных Организацией Объединенных Наций, до или во время проведения экзамена. Это включает в себя любые попытки получить ответы на экзаменационные вопросы, размещенные в социальных сетях, интернете или любых других источниках до или во время проведения экзамена;

Мне известно о том, что мои ответы на вопросы экзамена могут подвергаться проверке или сравнению с другими ответами на предмет возможного плагиата.

Я признаю, что если я буду уличен в любом из перечисленных выше видов мошеннических/запрещенных действий, это приведет к моему немедленному отстранению от участия в экзаменах и отборе в рамках Организации Объединенных Наций. В отношении действующих сотрудников Организации Объединенных Наций это может также привести к [дисциплинарному взысканию](#).

Квалификационный экзамен по иностранному языку (КЭИЯ) 2024 года основывается на уровне ООН III [Рамочной языковой стратегии Организации Объединенных Наций \(РЯС ООН\)](#), которая была разработана Секретариатом ООН в 2020 году и касается общего уровня языковой компетентности, который определяется при помощи конкретных индикаторов применительно ко всем шести официальным языкам ООН (арабскому, китайскому, английскому, французскому, русскому и испанскому языкам). Ежегодный экзамен проводится в режиме онлайн и определяет уровень владения иностранным языком, а не знания или опыт в той или иной конкретной области.

27. Из каких элементов состоит КЭИЯ?

КЭИЯ определяет уровень владения языком путем тестирования тех же типов задач/функций, которые пользователи должны выполнять на уровне ООН III (продвинутый уровень языковой компетентности). Таким образом, экзамен оценивает использование языка с высокой степенью беглости и точности в различных контекстах и ситуациях при решении широкого круга общих вопросов в личной, общественной и профессиональной сферах применительно ко всем аспектам работы Организации.

28. Какова структура КЭИЯ?

Экзамен КЭИЯ состоит из четырех разделов: чтение, аудирование, письмо и устная речь. В основе этой структуры лежат задания, связанные с восприятием (чтение и аудирование), и задания, связанные с самовыражением/взаимодействием (письмо и устная речь).

РАЗДЕЛЫ	КОЛИЧЕСТВО ЗАДАНИЙ	ВРЕМЯ	МАКСИМАЛЬНОЕ КОЛИЧЕСТВО БАЛЛОВ
АУДИРОВАНИЕ	3 задания; всего 25 вопросов	30–40 минут	25
ЧТЕНИЕ	3 задания; всего 25 вопросов	50–60 минут	25
ПИСЬМО	2 задания	90 минут	25
УСТНАЯ РЕЧЬ	3 задания	30 минут	25

29. Каково общее время сдачи экзамена?

Общее время сдачи экзамена составляет примерно 4 часа.

30. Будут ли неверные ответы наказываться снятием баллов?

За каждый правильный ответ начисляются баллы. **За неправильные ответы или отсутствие ответов баллы сниматься не будут.**

31. Каким способом будут определяться результаты КЭИЯ?

Каждый из четырех разделов оценивается по шкале в 25 баллов, а общее количество баллов за весь экзамен составляет 100. Для успешной сдачи экзамена кандидаты должны набрать минимум 15 баллов в каждом разделе, а общий балл должен составлять 65 баллов или выше. Часть 1 (**«Аудирование и чтение»**) и часть 2 (**«Письмо»**) являются **отборочными**, т.е. кандидаты, не набравшие минимум 15 баллов (из 25 возможных) в разделе «Аудирование и чтение», не будут оцениваться в разделе «Письмо», а кандидаты, не набравшие минимум 15 баллов (из 25 возможных) в письменном разделе экзамена, не будут оцениваться в разделе «Устная речь».

Разделы чтения и аудирования оцениваются платформой автоматически. Разделы письма и устной речи оцениваются проверяющими по трем основным критериям: 1) выполнение задания: насколько хорошо работа соответствует инструкциям задания, в том числе с точки зрения объема, организации и связности; 2) языковой диапазон и уместность: использование словарного запаса и лексических структур на уровне ООН III; 3) языковая точность: грамматическая и синтаксическая точность, орфография и пунктуация.

32. Какие есть пробные экзамены и как можно получить к ним доступ?

Пробные экзамены доступны на всех шести языках Организации Объединенных Наций. Для того, чтобы получить доступ к пробным экзаменам, аудиозаписям, текстам и ответам, посетите следующую веб-страницу: [Поддержка многоязычия | Информационный портал по кадровым вопросам \(un.org\)](https://un.org/ru/operational-support/assessment-support)

33. Размещены ли пробные экзамены на платформе Moodle?

Да.

34. Доступна ли проверка орфографии во время письменной части экзамена на платформе Moodle?

Да. Разрешается использовать программу проверки орфографии, встроенную в браузер.

35. Могут ли участники экзамена использовать средства машинного перевода во время экзамена на платформе Moodle?

Нет. Участникам экзамена не разрешается пользоваться какими-либо справочными материалами, включая онлайн-переводчики и т.д. Во время экзамена функции перевода в браузере должны быть отключены.

36. Могут ли участники экзамена использовать физический блокнот для записей во время экзамена?

Нет. Во время экзамена участники могут использовать Whiteboard – приложение для экзаменационных записей, которое доступно на платформе тестирования.

37. Могут ли участники экзамена приостанавливать записи в разделах аудирования для повторного прослушивания?

Да. Рекомендуется, чтобы участники экзамена воспроизводили аудио- или видеозапись не более двух раз. Участники экзамена должны следить за отсчетом времени на платформе Moodle, с тем чтобы убедиться, что у них достаточно времени для ответов на вопросы.

38. Могут ли участники теста заранее прочитать вопросы для понимания на слух и чтения до прослушивания записей и чтения отрывков?

Участникам экзамена рекомендуется прочитать вопросы заранее, с тем чтобы понять, на что именно им следует обращать внимание в ходе аудирования и чтения.

39. Есть ли возможность выбора заданий в разделе «Письмо»?

Нет. В этом разделе два задания, и участники экзамена должны выполнить оба. Первое задание основано на одном из отрывков из раздела «Чтение». Второе задание представляет собой короткую переписку.

40. Разрешается ли участникам экзамена возвращаться к предыдущим разделам и просматривать ответы перед сдачей?

Да, компоненты экзамена «Чтение» и «Аудирование» составляют один раздел,

поэтому участники могут использовать ссылку «Перейти на предыдущую страницу», чтобы вернуться к вопросам этих двух компонентов экзамена. **ВАЖНО:** участники тестирования не должны использовать кнопку «Назад» в браузере, чтобы вернуться к предыдущему вопросу.

41. Будет ли выплачиваться надбавка за успешную сдачу экзамена на знание второго иностранного языка?

Что касается языковой надбавки, то при соблюдении условий, предусмотренных в документе [ST/AI/2021/1](#) о знании языка и языковой надбавке, сотрудники могут получать две языковые надбавки в зависимости от их родного языка.

Выдержки из документа [ST/AI/2021/1](#)

Раздел 2 Владение иностранным языком

(с) Сотрудникам, чей родной язык не является одним из официальных языков Организации Объединенных Наций и которые по условиям своего назначения должны владеть более чем одним официальным языком, не нужно сдавать экзамен по одному из требуемых языков. Однако для демонстрации достаточных знаний на дополнительном официальном языке, который может включать другой язык, знанием которого они должны владеть в соответствии с условиями своего назначения, они должны будут сдать экзамен на этом дополнительном языке.

Раздел 4 Языковая надбавка 4.1

Сотрудникам категории общего обслуживания, службы безопасности, категории рабочих или категории полевой службы до уровня ПС-5 включительно, имеющим срочный или непрерывный контракт, выплачивается языковая надбавка в соответствии с правилом 3.8 Правил о персонале после того, как они овладеют по крайней мере двумя официальными языками Организации Объединенных Наций в соответствии с разделом 2 настоящей инструкции.

42. Где можно найти дополнительную информацию о процедуре и сроках проведения экзамена?

Дополнительную информацию об экзамене, соответствии требованиям, регистрации, процедуре и сроках можно найти на информационном портале по кадровым вопросам по следующей ссылке: <https://hr.un.org/page/language-proficiency-examination-lpe>.